



No. 09-054817- -00002-0000

Fecha: 2009-07-09 16:59:53 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 09054817

Solicitud de Patente de Invención PCT UNA
HOJA COMPUESTA Y ARTÍCULO ABSORBENTE
QUE INCLUYE UNA HOJA COMPUESTA

Solicitante: Uni-Charm Corporation

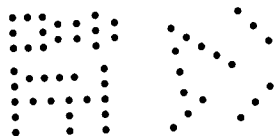
Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Uni-Charm Corporation mencionada en la referencia, me permito adjuntar documento en donde consta la cesión del derecho al registro de la patente de invención al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

Informo al despacho que debido a un error mecanográfico involuntario, en el formulario se mencionó la dirección de los inventores como 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón siendo lo correcto **c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón** como aparece en el documento de cesión adjunto.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación de la patente de Invención en referencia.

Atentamente

Darío Cárdenas Navas
c.c. 17066629 de Bogotá
t.p. 1.250 C.S.J. *JMT*



PCT/JP2007/072786 120
YCF-163CO
P-445

| Colombia

ASSIGNMENT

Between the undersigned, Tatsuya HASHIMOTO, Hiroto MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI, and Kenichi AKAKI, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan, henceforth the **Assignor**, and **Shinya TAKAHASHI** acting as legal representative of **Uni-Charm Corporation**, domiciled at 182 Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan, henceforth the **Assignee** and,

A. Whereas the **Assignor** is the Holder of the following patent application:

Patent Title	Application No.
COMPOSITE SHEET AND ABSORBENT ARTICLE COMPRISING COMPOSITE SHEET	PCT/JP2007/072786

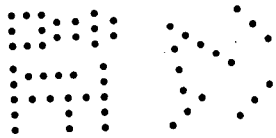
B. Whereas the **Assignee** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **Assignor** is interested in assigning it to the **Assignee**.

The following agreement has been entered:

First: The **Assignor** assigns to the **Assignee** every and all rights belonging to the **Assignor** regarding the patent application described in letter A of this document.

Second: The **Assignee** accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate **Dario Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martinez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gomez** from the law firm **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** as Attorneys in the Republic of Colombia so



that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 1st day of April of 2009, in one original, by

Assignor:

Tatsuya HASHIMOTO
Name: Tatsuya HASHIMOTO

Hirotoomo Mukai
Name: Hirotoomo MUKAI

Satoshi Mitsuno
Name: Satoshi MITSUNO

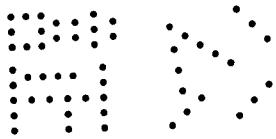
Tomoko Tsuji
Name: Tomoko TSUJI

Kenichi Akaki
Name: Kenichi AKAKI

Assignee: Uni-Charm Corporation

S. Takahashi
Name: Shinya TAKAHASHI
Title: General Manager of Legal &
Intellectual Property Department

This document must be legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille



YcF-163Co
172

Registration No. 727

NOTARIAL CERTIFICATION

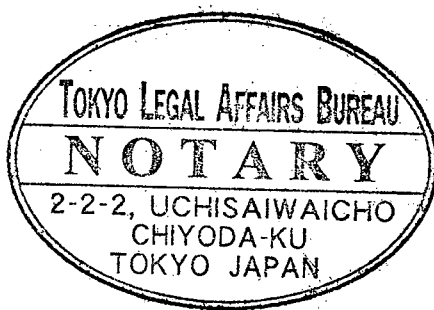
The undersigned Notary Public certifies that Mr. **Shinya TAKAHASHI** signed the preceding document; that I am certain that he has legal capacity to grant it; that he is legal representative of **Uni-Charm Corporation**, and is consequently authorized to grant such document; that such company is organized under the laws of Japan, and is domiciled at 182 Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan; and that the act for which this document is granted is included among those which constitute the corporate object of the named company. Furthermore, that such company performs its corporate purpose in accordance with the laws of its incorporation and domicile.

Notary Public (signature)

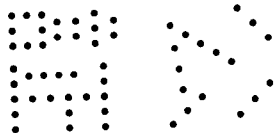
Issued and signed at *TOKYO, JAPAN*

Dated

MAY 12 2009



Makazu Ikeda
MAKAZU IKEDA
NOTARY

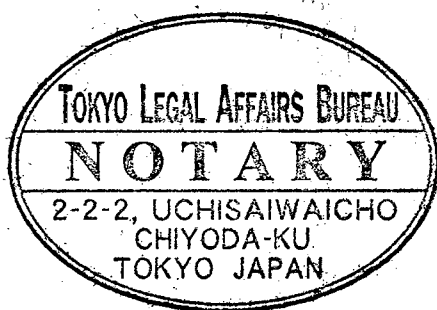


NOTARIAL CERTIFICATE

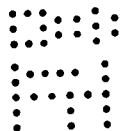
Registration No 727

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Tatsuya HASHIMOTO,
Hiroto MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI and Kenichi AKAKI.

MAY 12 2009



Makazu Ikeda
MAKAZU IKEDA
NOTARY

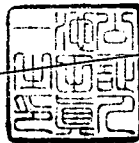


平成21年登録第
認

727号
証

074

嘱託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務部長高橋紳哉、橋本達也、向井敬智、光野聡、辻智子及び赤木健一の代理人城野喬は、本公証人に対し、各嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成21年 5 月 12 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号

東京法務局所属

公証人
Notary

池田真一



MAKAZU IKEDA

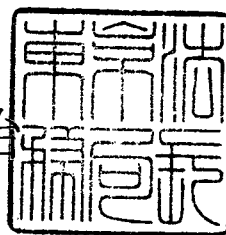
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成21年 5 月 12 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by MAKAZU IKEDA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of MAKAZU IKEDA, NOTARY

Certified

5. at Tokyo
6. MAY 12 2009
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 09- NO 000262
9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: CESIÓN DE SOLICITUD DE PATENTE denominada **Hoja Compuesta y Artículo Absorbente que Contiene Hoja Compuesta**, celebrada entre **Tatsuya HASHIMOTO, Hirotomo MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI y Kenichi AKAKI** (los cedentes) y la **Compañía UNI-CHARM CORPORATION** (el cesionario), firmada el 1 de abril de 2009 por los Cedentes y **Shinya TAKAHASHI**, Gerente General del Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual de la Compañía Cesionaria. **CERTIFICACIÓN NOTARIAL No. 727 DE AUTENTICACIÓN DE FIRMA** de **Shinya Takahashi** como Representante Legal de la Compañía **UNI-CHARM CORPORATION**, expedida y firmada por **Makazu Ikeda** - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, con fecha del 12 de mayo de 2009. **CERTIFICADO NOTARIAL No. 727 DE AUTENTICACIÓN DE LAS FIRMAS** de **Tatsuya HASHIMOTO, Hirotomo MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI y Kenichi AKAKI**, expedido y firmado por **Makazu Ikeda** - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, el 12 de mayo de 2009. **APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 09-No.000262**, con fecha del 12 de mayo de 2009, firmada por **Kazutoyo Oyabe** - por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Traducción realizada por **Martha Sofía Sarmiento Solano**, Traductora e Intérprete Oficial español - Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, No. 835, del 3 de Mayo de 1988.

Colombia

CESIÓN

Entre los suscritos, **Tatsuya HASHIMOTO, Hirotomo MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI y Kenichi AKAKI** domiciliados en el c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan/Japón, en adelante los **Cedentes**, y **Shinya TAKAHASHI**, quien actúa en calidad de Representante Legal de **UNI-CHARM CORPORATION**, con sede en el 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan/Japón, en adelante el **Cesionario**, y

A. Considerando que los **Cedentes** son los titulares de la siguiente solicitud de Patente:

Nombre de la Patente	Solicitud No.
COMPOSITE SHEET AND ABSORBENT ARTICLE COMPRISING COMPOSITE SHEET	PCT/JP2007/072786
HOJA COMPUESTA Y ARTÍCULO ABSORBENTE QUE CONTIENE HOJA COMPUESTA	

B. Considerando que el **Cesionario** se encuentra interesado en obtener la Cesión de la Solicitud de Patente arriba mencionada, y que los **Cedentes** están interesados en asignarla al **Cesionario**.

Se ha celebrado y establecido el siguiente acuerdo:

PRIMERO: Los **Cedentes** transfieren al **Cesionario** cada uno y todos los derechos que les pertenecen como **Cedentes** con relación a la Solicitud de Patente descrita en el literal A del presente documento.

SEGUNDO: El **Cesionario** acepta la Cesión arriba mencionada.

TERCERO: Las partes designan para el efecto a **Darío Cárdenas Navas** y/o a **Eduardo Cárdenas Caballero** y/o a **Bernardo P. Cárdenas Martínez** y/o a **Luz Helena Adarve Gómez** y/o a **James Valdiri Reyes** y/o a **Juanita Acosta Gómez** de la firma **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.**, como apoderados en la República de Colombia para que cualquiera de ellos, actuando individual o colectivamente, registren esta Cesión ante la Oficina de Patentes Colombiana.

Los abogados arriba mencionados quedan facultados para pagar todos los derechos, como también para preparar y presentar la documentación necesaria para cumplir con este propósito.

CUARTO: La presente Cesión tendrá efecto sobre las partes y será de obligatorio cumplimiento para ellas y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 510 Int. 2 - (57-) 1 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

Firmada el 1 de abril de 2009, en un original, por:

Los Cedentes:

(Firma Autógrafa)

Nombre: Tatsuya HASHIMOTO

(Firma Autógrafa)

Nombre: Hiroto MUKAI

(Firma Autógrafa)

Nombre: Satoshi MITSUNO

(Firma Autógrafa)

Nombre: Tomoko TSUJI

(Firma Autógrafa)

Nombre: Kenichi AKAKI

El Cesionario: **UNI-CHARM CORPORATION**

(Firma Autógrafa)

Nombre: Shinya TAKAHASHI

Cargo: Gerente General del

Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual

Este documento debe ser legalizado ante el Consulado Colombiano o a través de Apostilla

Registro No. 727

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El suscrito Notario Público certifica que el **Sr. Shinya TAKAHASHI** firmó el documento anterior; que él tiene la facultad legal para otorgarlo; que él es el Representante Legal de la Compañía **Uni-Charm Corporation**, y por consiguiente está autorizado para expedir y otorgar dicho documento. Que la Compañía está organizada bajo las leyes de Japón y su domicilio es 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan/Japón. Además certifico que el acto para el cual se expide y otorga este documento está incluido entre los que constituyen el objeto corporativo de la mencionada Compañía. Además, certifico que dicha Compañía desarrolla su propósito corporativo de acuerdo con las leyes de su incorporación y domicilio.

NOTARIO PÚBLICO (Firma)

Expedida y firmada en: **TOKYO, JAPÓN**

Fecha el: **12 de mayo de 2009**

Sello Notarial

**BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO**



Firma Autógrafa del Notario

**MAKAZU IKEDA
NOTARIO**

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 510 Int. 2 - (57-) 1 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

CERTIFICADO NOTARIAL

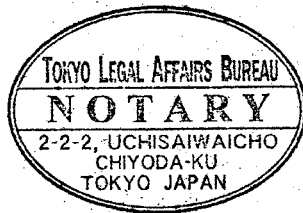
Registro No. 727

Este es para certificar que las firmas que aparecen en el documento anterior son las firmas genuinas y auténticas de Tatsuya HASHIMOTO, Hirotomo MUKAI, Satoshi MITSUNO, Tomoko TSUJI y Kenichi AKAKI.

12 DE MAYO DE 2009

Sello Notarial

BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO



Firma Autógrafa del Notario

MAKAZU IKEDA
NOTARIO

Apostilla
(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

1. País: **JAPÓN**
- Este documento Público
2. ha sido firmado por: **MAKAZU IKEDA**
3. actuando en calidad de **Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio**
4. Lleva el sello / estampilla de **MAKAZU IKEDA - NOTARIO**

CERTIFICADO

5. En: **Tokio**
6. El: **12 de mayo de 2009**
7. Por: **El Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. Bajo el número: **09-No. 000262**
9. Lleva Sello / Estampilla: **Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón**
10. Firmado por: Kazutoyo OYABE (Firma autógrafa)
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C. 28 de Mayo de 2009



Martha S. Sarmiento S.

**Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia**

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 182

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CARDENAS NAVAS DARIO
Apoderado(a) y/o Representante de
UNI-CHARM CORPORATION

REFERENCIA	Radicación No.	9 54817
	Solicitud internacional	PCT/JP2007/072786
	Fecha inicio fase nacional	28/06/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8801
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC

21 SET. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand